

## 21st Asian & African & Med & Eur and Americas International Art Exhibition - 2024

21st AAmA - Asian&EU&Americas Internacional D`Art Contemporani”, to duży międzynarodowy projekt artystyczny, którego kuratorem jest artysta z Chin pan Luo Qi, wspierany przez Komitet Akademicki Międzynarodowej Wystawy Sztuki AAmA, Muzeum Sztuki AAmA w Chinach oraz grupę artystów AAmA (Azja, Afryka, Med, Europa i Ameryka). Do udziału w wystawie zapraszani są imiennie artyści z całego Świata, którzy mają okazję zaprezentować swoją twórczość z różnych dziedzin sztuki. 21 edycja międzynarodowego projektu AAmA 2024 prezentowana była w 7 krajach, w Portugalii, na Malcie, Mongolii, Słowacji, Hiszpanii, we Włoszech i Chinach. Wystawy odbyły się w muzeach zarówno w formie prezentacji wideo, jak i prezentacji oryginalnych prac.

Do udziału zapraszani są wybrani artyści z całego świata, reprezentujący różnorodne kierunki i media, a ich prace prezentowane są w formie oryginalnych ekspozycji oraz pokazów wideo. W 2024 roku projekt objął cykl wystaw w siedmiu krajach, organizowanych w muzeach i galeriach o wysokiej renomie. Prezentacje odbyły się m.in. w Tagus International Center of Art w Aveiro (Portugalia), w House of Arts – Slovak Philharmonic w Piešťanach (Słowacja), w Can Castells Centre d’Art w Barcelonie (Hiszpania), w Pałacu Bánffy – Muzeum Sztuki w Klużu (Rumunia), w AAmA Gallery Milano we Włoszech oraz w Tianyi Pavilion Museum w Ningbo (Chiny) podczas 11. Międzynarodowego Triennale Grafiki. Wystawy ukazywały bogactwo współczesnej sztuki poprzez malarstwo, grafikę, fotografię, instalacje i media cyfrowe, tworząc wielogłosową prezentację globalnych tendencji. AAmA jako międzynarodowa społeczność twórców stanowi przestrzeń wymiany idei, wspólnego rozwoju i prezentacji sztuki bez granic geograficznych, estetycznych czy kulturowych pięciu kontynentów.

Głównym założeniem AAmA jest budowanie przestrzeni dialogu międzykulturowego poprzez sztukę, rozumianą jako język uniwersalny, przekraczający granice geograficzne, polityczne i estetyczne. Projekt integruje artystów o różnorodnych tradycjach, doświadczeniach i podejściach twórczych, tworząc międzynarodową wspólnotę wymiany idei. Projekt wyróżnia się tym, że łączy twórców nie poprzez wspólny temat, lecz poprzez wspólne doświadczenie uczestnictwa w szeroko zakrojonej, międzynarodowej wymianie artystycznej. Ważnym elementem struktury projektu jest fakt, że wystawy mają charakter indywidualnych zaproszeń, to kurator wybiera artystów z różnych dziedzin sztuki współczesnej: malarstwa, grafiki, instalacji, fotografii, sztuki cyfrowej czy rzeźby. Projekt ma również ogromne znaczenie edukacyjne, umożliwia odbiorcom poznawanie różnorodnych perspektyw estetycznych i kulturowych, a artystom daje możliwość tworzenia sieci kontaktów oraz budowania międzynarodowej wspólnoty artystycznej. Na przestrzeni lat AAmA zbudowało sieć artystów, którzy często powracają w kolejnych edycjach, tworząc żywą, rozwijającą się społeczność. Spotkania w ramach wystaw, wspólne projekty, katalogi i publikacje sprawiają, że AAmA jest nie tylko cyklem wystaw, ale także międzynarodowym środowiskiem twórczym.

Pierwsza odsłona 21. edycji AAmA odbyła się w Tagus International Center of Art, przestrzeni znanej z prezentacji sztuki współczesnej i projektów o charakterze interdyscyplinarnym. Kuratorami wystawy byli Guilhermina Pereira, Luo Qi oraz Renato Galbusera. Wystawa zgromadziła artystów reprezentujących Azję, Afrykę, Europę, region basenu Morza Śródziemnego oraz Amerykę. Zaprezentowano zarówno prace malarskie, rzeźby, grafikę, jak i instalacje multimedialne, ukazując szerokie spektrum współczesnych postaw artystycznych.

Kolejna odsłona projektu miała miejsce w prestiżowej Galerii Domu Sztuki przy Słowackiej Filharmonii w Piešťanach, instytucji od lat promującej sztukę współczesną w Europie Środkowej. Wystawa pod kuratelą

Luo Qi oraz Martina Sevcovica, prezentowała dzieła twórców wybranych przez Komitet Akademicki AAmA. Odbiorcy mogli zobaczyć szeroką panoramę międzynarodowej sztuki współczesnej: obrazy, prace na papierze, fotografię, grafikę artystyczną oraz działania konceptualne.

W Hiszpanii projekt gościł w Can Castells Centre d'art., w ważnym katalońskim ośrodku sztuki współczesnej, znanym z programów rezydencyjnych i promocji artystów międzynarodowych. Pod opieką kuratorską Luo Qi oraz Rafaela Romero, zaprezentowano prace artystów z pięciu kontynentów, ze szczególnym akcentem na dialog międzykulturowy. Ekspozycja obejmowała zarówno dzieła tradycyjne, jak i współczesne formy eksperymentalne.

Wystawa w historycznym Pałacu Bánffy mieszczącym Muzeum Sztuki w Klużu była jedną z najbardziej prestiżowych odsłon tegorocznego cyklu. Temat „Symmetries” stał się inspiracją dla artystów z Azji, Europy, Ameryki i Afryki, którzy przedstawili własne interpretacje równowagi, kontrastu i relacji pomiędzy kulturami. Kuratorami byli Luo Qi, Ovidiu Petca i Attila Iakob, którzy przygotowali zestaw prac tworząc zharmonizowaną, wielowarstwową narrację wystawienniczą.

Mediolańska odsłona projektu odbyła się w AAmA Gallery Milano, zlokalizowanej w Atelier della Fotografia — przestrzeni wystawienniczej funkcjonującej w jednym z najruchliwszych punktów komunikacyjnych Mediolanu. Wystawa, również kuratorowana przez Luo Qi, Giulia Minetti oraz Renato Galbusera, skoncentrowana była na temacie codzienności widzianej z globalnej perspektywy. Prezentowane prace artystów z wielu krajów pokazywały różnorodne kulturowe doświadczenia i wrażliwości, budując obraz świata jako wielogłosowej, dynamicznej całości.

Kulminacją projektu była prezentacja w Tianyi Pavilion Museum w Ningbo, jednym z najstarszych i najbardziej znaczących muzeów w Chinach. W ramach 11. Międzynarodowego Triennale Grafiki zaprezentowano prace artystów uczestniczących w programie AAmA, koncentrując się na grafice warsztatowej, eksperymentalnej i technikach mieszanych. Wystawa pod kuratelą Luo Qi i Vlado Goreski, ukazała globalne tendencje w sztuce graficznej oraz różnorodność stylistyczną wynikającą z odmiennych tradycji kulturowych.



第21届 亚洲·欧洲

2024 THE 21th ASIAN & EUROPE

# 21st AAmA 国际艺术展

ASIAN & AFRICAN & MED & EUR AND AMERICAS INTERNATIONAL ART EXHIBITION

# 2<sup>I</sup>

# A<sup>20</sup>AmA

AAmA Milan

塔古国际艺术中心  
Tagus International Center of Arts

AAmA Museum



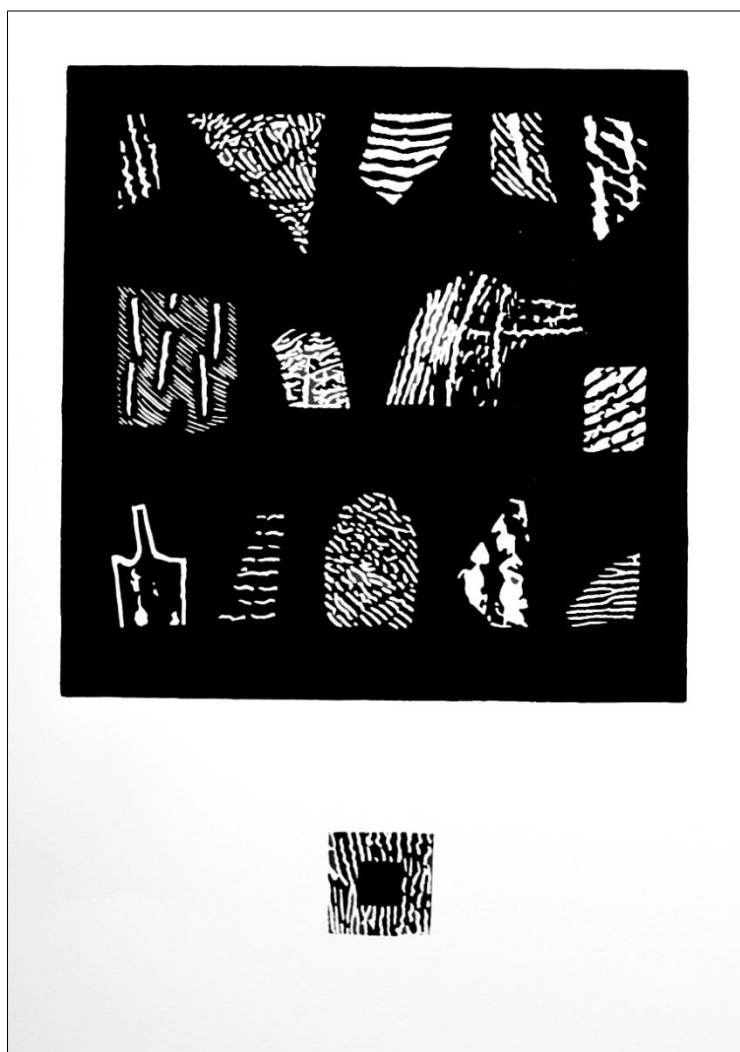
Mar.2024 to Dec.2024

Katalog:



### Prace prezentowane na wystawach:

1. „Mr. time – X”, 2021, linoryt, 20 x 20 cm
2. „Postać czasu – 36”, 2021, linoryt, 20 x 20 cm
3. „Postać czasu – 38”, 2021, linoryt, 20 x 20 cm
4. „Postać czasu – 39”, 2021, linoryt, 20 x 20 cm
5. „Postać czasu – 43”, 2021, linoryt, 20 x 20 cm
6. „Postać czasu – 46”, 2021, linoryt, 20 x 20 cm
7. „Postać czasu – 5”, 2022, linoryt, 20 x 20 cm
8. „Postać czasu – 59”, 2023, linoryt, 20 x 20 cm
9. „Fragmenty czasu”, 2023, linoryt, 17,5 x 24 cm



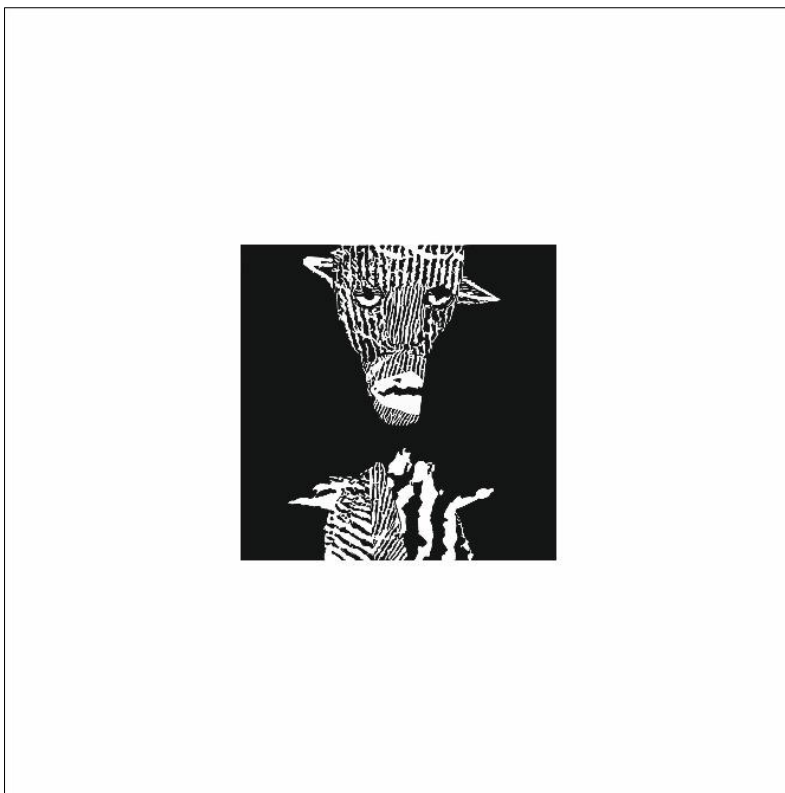
„Fragmenty czasu”, 2023, linoryt, 17,5 x 24



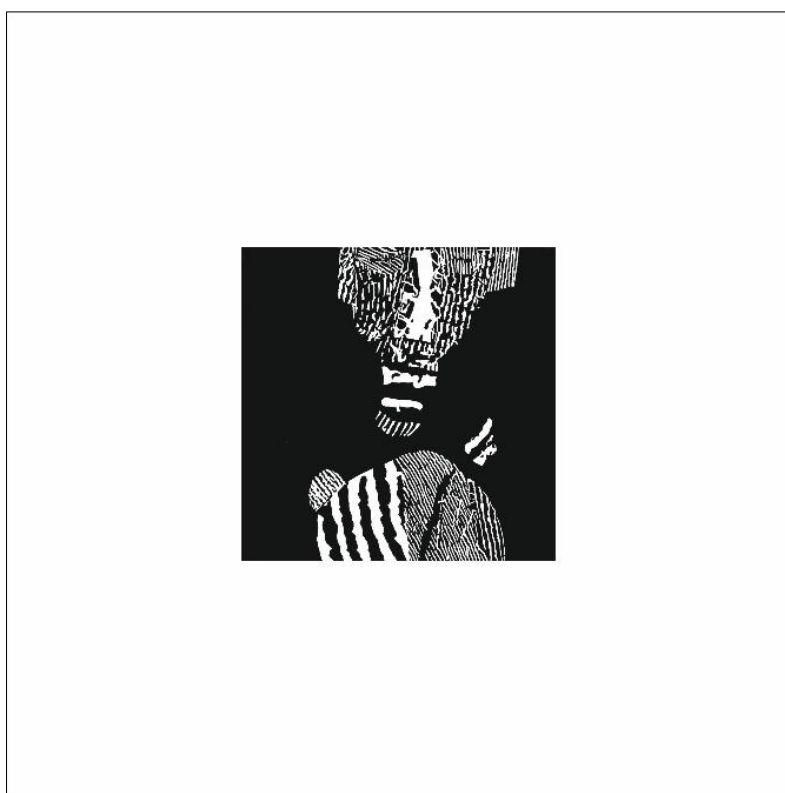
Mr. time – X, 2021, linoryt, 20 x 20 cm



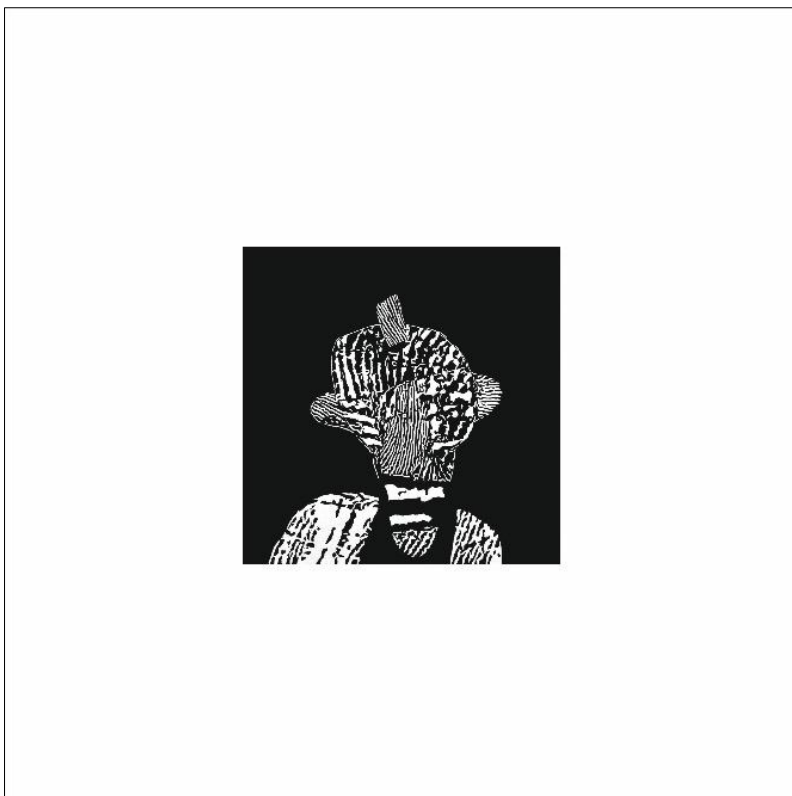
Postać czasu - 36, 2021, linoryt, 20 x 20 cm



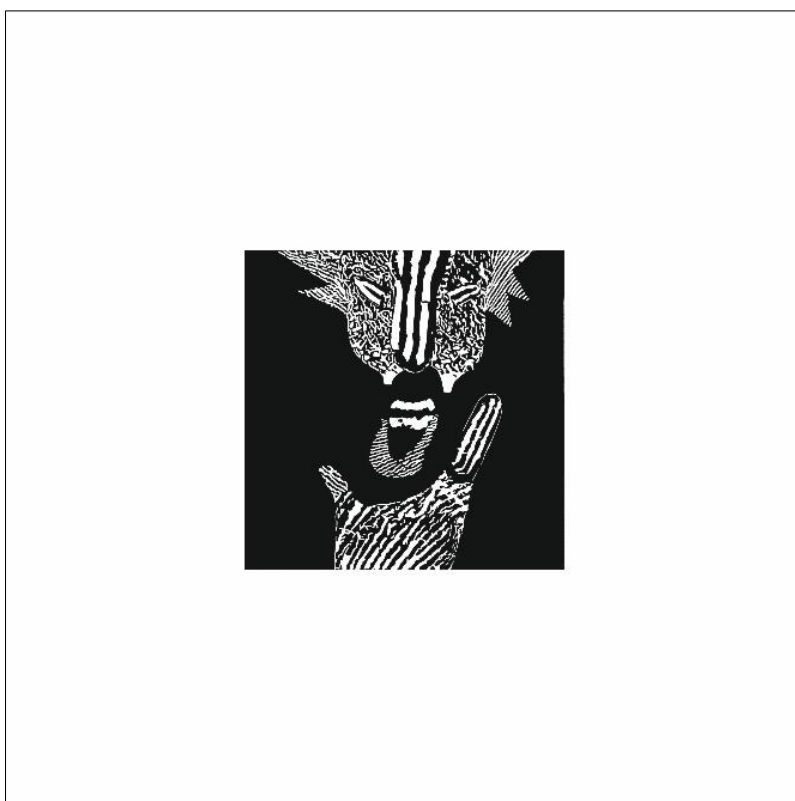
Postać czasu - 38, 2021, linoryt, 20 x 20 cm



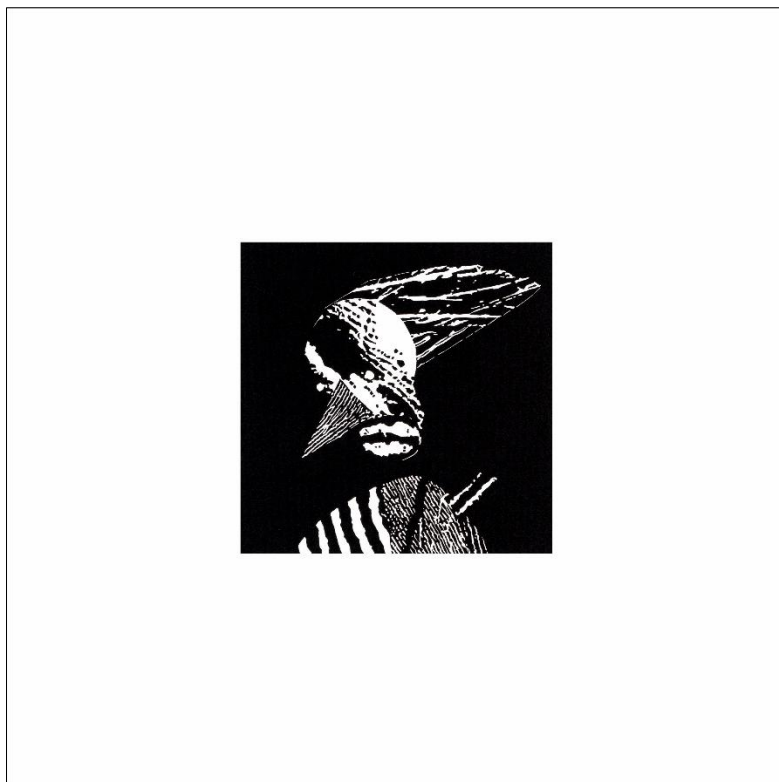
Postać czasu - 39, 2021, linoryt, 20 x 20 cm



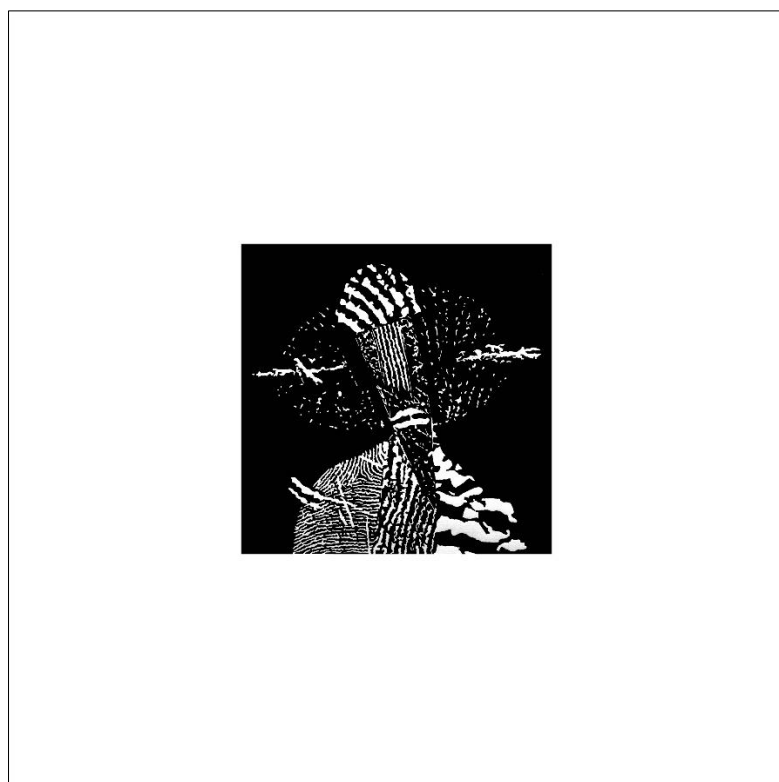
Postać czasu - 43, 2021, linoryt, 20 x 20 cm



Postać czasu - 46, 2021, linoryt, 20 x 20 cm



Postać czasu - 49, 2023, linoryt, 20 x 20 cm



Postać czasu - 5, 2022, linoryt, 20 x 20 cm

### **Cykl wystaw (Muzea i Galerie Sztuki):**

21th International Art Exhibition - AAmA The Asian, American and Mediterranean International Contemporary Art, Tagus International Center of Art - Aveiro / Portugalia

28.05 - 02.07.2024

The 21th 2024 International Exhibition - The Slovak Exhibition,  
Gallery of the House of Arts, Slovak Philharmonic - Piestany / Słowacja

05 – 29.09.2024

21 AAmA 2024 - Asian&EU&Americas Internacional D`Art Contemporani,  
Can Castells Centre D`Art Sant Boi - Barcelona / Hiszpania

01 – 13.10.2024

„Symmetries” – International Art Exhibition,  
Art Museum of Cluj-Napoca Banffy Palace – Cluj-Napoca / Rumunia

30.10 – 17.11.2024 r

„A Day in the World”, AAmA Gallery Milano, Atelier della Fotografia,  
Stazione del Passante Ferroviario di Porta Venezia / Włochy

23.10 – 30.11.2024 r.

11. International Triennial of Graphic Art,  
Tianyi Pavilion Museum – Ningbo / China

28.12.2024 - 02.03.2025 r.

21th International Art Exhibition - AAmA The Asian, American and Mediterranean International Contemporary Art, Tagus International Center of Art - Aveiro / Portugalia  
28.05 - 02.07.2024

MORGADOS DA PEDRICOSA GALLERY, PORTUGAL

**A<sup>2</sup>AmA**  
TAGUS INTERNATIONAL CENTER OF ARTS  
二十世紀國際藝術中心

28 May 2024 to 02 July 2024  
Opening on 28May at 5.30 pm  
Av. Santa Joana, 8,3810-329  
Aveiro, Portugal

**AveiroArte**  
52 ANOS

**AVERO**  
CÂMARA MUNICIPAL


Curators  
**Guilhermina Pereira**

Academic Chair      Exhibition Director  
**Luo Qi 洛齐**      **Renato Galbusera**

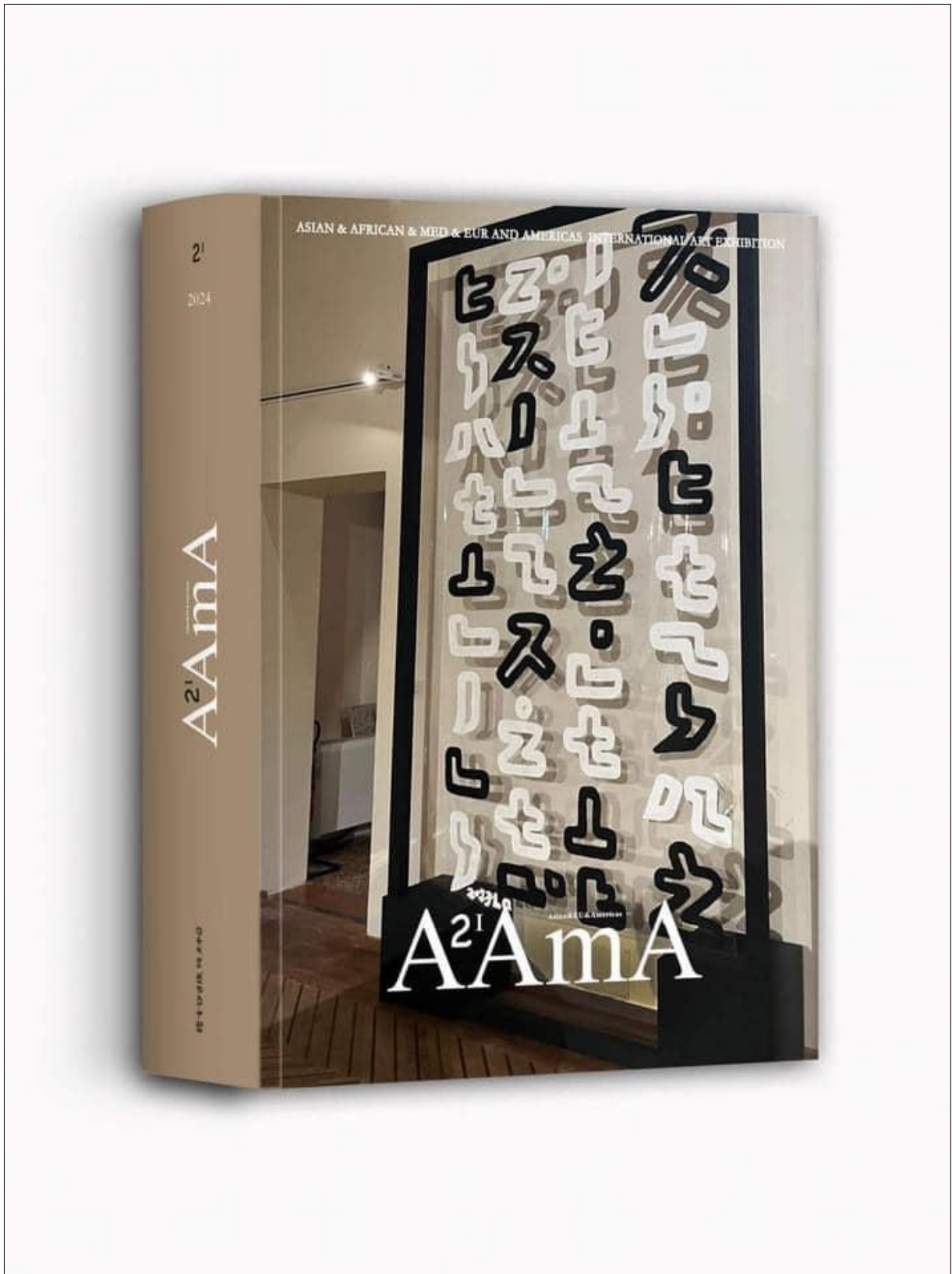
Curatorial Assistant  
**Agostinho Ribeiro   Oxana Shimanchuk   Sandra Silva**  
**Wang Ailin   Fan Zhongpu**

**VIDEO EXHIBITION OF 160 ARTISTS FROM  
60 COUNTRIES AROUND THE WORLD  
28 ARTISTS: SPECIAL INVITATIONAL EXHIBITION**

**ARLINDO AREZ      OXANA SHIMANCHUK**  
**AGOSTINHO RIBEIRO      OVIDIU PETCA**  
**BRANSHA GAUTIER      QI LUO**  
**BUYANKHISHIG UNURBAYAR      RAFAEL ROMERO**  
**GIOVANNI CERRI      RENATO GALBUSERA**  
**GUILHERMINA PEREIRA      SANDRA SILVA**  
**JIACHUN LING      SERGIO AZEREDO**  
**JULIO CÉSAR ORTEGA SOLANO      SHIN YOUNGHO**  
**JUNGSUK NOH      SÍLVIA ALCALÁ**  
**JOYCE CAMILLERI      SOLONGO TSEKHUU**  
**MARGARIDA LOURENÇO      TIAN LUO**  
**MARIA JANNELLI      TONY LARA**  
**MARTIN ŠEVČOVIČ      IZUMI UEDA YUU**  
**NARANTSATSRAL GANBOLD      VASILIKI KOLIPETSA**



Katalog:



Artists

- Abdoul Ganiou Dermani Togo 多哥
- Adarsh Palandi Jain India 印度
- Adrian Schichta Germany 德国
- Ágnes Háász Hungary 匈牙利
- Adrian Josef Schichta Canada/Cuba 加拿大/古巴
- Akimitsu Tamawake Japan 日本
- Amarbat Oyuunbileg Mongolia 蒙古
- Aménch Moayedí Iran/France 伊朗/法国
- Anabel Cordina Maltese 马耳他
- Anna Trojanowska Poland 波兰
- António Agostinho Ribeiro Portugal 葡萄牙
- António Casati Portugal 葡萄牙
- Antonio Devicenzi Italy 意大利
- Arjan Janssen Netherlands 荷兰
- Arifindo Arez Portugal 葡萄牙
- Arvid Boecker Germany 德国
- Awrii Sami Iraq 伊拉克
- Battsooj Urtnasan Mongolia 蒙古
- Bibiana Jancovicova Slovakia 斯洛伐克
- Borgó Borgovitsch Hungary 匈牙利
- Bransha Gautier Austria/Serbia 奥地利/塞尔维亚
- Brita Weglin Swedish 瑞典
- Buyankhishig Unurbayar Mongolia 蒙古
- Carmelo Violi Italy 意大利
- Carolina San Martín Argentina 阿根廷
- Chapman Debornitz Argentina/Canada 阿根廷/加拿大
- Charely Lesquelin France 法国
- Christian Paraschiv France 法国
- Claudio Bonghi Italy 意大利
- Cleo Wilkinson Austria 奥地利
- Constantina Tinteanu Romania 罗马尼亚
- Cosima Obringer Spain/France 西班牙/法国
- Cristina Rochoaix Argentina 阿根廷
- Cristina Taniguchi Philippines 菲律宾
- Daniela Gorta Fossa Italy 意大利
- Daradics Árpád Hungary 匈牙利
- David Kidd Canada 加拿大
- Debora Fella Italy 意大利
- Diana Čizmarová Slovakia 斯洛伐克
- Dok Kem Pa Thailand 泰国
- Donghyun Son Korea 韩国
- Eddie Lui China 中国
- Ela Pamula Poland 波兰
- Ellen Sturm Germany 德国

- Ernst Matzke Germany 德国
- Esteban Grimi Argentina 阿根廷
- Fabio Sironi Italy 意大利
- Fabiola de la Precilla Argentina 阿根廷
- Fernando Santiago Camacho Puerto Rico 波多黎各
- Floki Gauvey Argentina 阿根廷
- François Maurel Madagascar 马达加斯加
- Françoise Issaly Canada/France 加拿大/法国
- Gabriele Kuizainaité Lithuania 立陶宛
- George Camille Seychelles 塞舌尔
- Giancarlo Pozzi Italy 意大利
- Giovanni Cerri Italy 意大利
- Giulia Simoni Italy 意大利
- Guilhermina Percini Portugal 葡萄牙
- Guillermo Velásquez Argentina 阿根廷
- Hayri Esmer Turkey 土耳其
- Hipseng Chong Malaysia 马来西亚
- Hulleych Serhiu Ukraine 乌克兰
- Igor Benca Slovakia 斯洛伐克
- Ioannis Anastasiou Greece/Poland 希腊/波兰
- Ion Ilarion Isaila Germany 德国
- Irene Zammit Maltese 马耳他
- Irving Herrera Mexico 墨西哥
- Jahim Nunes Brazil 巴西
- Jelena Sokić Croatia 克罗地亚
- Jiachun Ling China 中国
- John Manno USA 美国
- Joyce Camilleri Malta 马耳他
- Jude Ally Seychelles 塞舌尔
- Judith Le Roux Argentina 阿根廷
- Judy Rogers Australia 澳大利亚
- Jungsook Noh Korea 韩国
- Kaja Renkas Poland 波兰
- Kamol Kongthong Thailand 泰国
- Kateřina Makuř Vělovková Czech Republic 捷克
- Keisuke Yamamoto Japan 日本
- Keith Kitz USA 美国
- Kiwakana Matondo Congo 刚果
- Koichi Yamamoto Japan/USA 日本/美国
- Krist Dimo Albanian 阿尔巴尼亚
- Kwon Sejin Korea 韩国
- Lee Seung Hee Korea 韩国
- Leila Bolel Brazil 巴西
- Letitia Gaba Romania/Germany 罗马尼亚/德国
- Levan Kipshidze Georgian 格鲁吉亚
- Lilias Lujan Mexico 墨西哥
- Lorena Faccio Argentina 阿根廷
- Lucrezia Zaffirano Italy 意大利
- Lukasz Cywicki Poland 波兰
- Marco Cornini Italy 意大利
- Margarida Lourenço Portugal 葡萄牙
- Maria Jannelli Italy 意大利
- María de la Vega Argentina 阿根廷
- Maria Fosca Rosselli Italy 意大利
- Mariana Falco Italy 意大利
- Mario Diegoli Italy 意大利
- Martin Ševcovič Slovakia 斯洛伐克
- Masahiro Kasai Japan 日本
- Masataka Kuroyanagi Japan 日本
- Maxim Dumitru Romania 罗马尼亚
- Mice Jankulovski Macedonia 马其顿
- Michal Suda Slovakia 斯洛伐克
- Michiko Hoshino Japan 日本
- Min Young Kang Korea 韩国
- Mirela Anura Germany 德国
- Miroslav Pavlovski Poland 波兰
- Muhammad Rojana Thailand 泰国
- Ndombe Laurent Congo 刚果
- Nora Novak Romania 罗马尼亚
- Nuno Canelas Portugal 葡萄牙
- Oleh Denysenko Ukraine 乌克兰
- Olesya Dzhurayeva Ukraine 乌克兰
- OSTER+KOEZLE Germany 德国
- Ovidiu Petca Romania 罗马尼亚
- Oxana Shimanichuk Portugal 葡萄牙
- Patric Sandri Swiss 瑞士
- Patrk Ševčík Slovakia 斯洛伐克
- Pico Romagnoli Italy 意大利
- Pierangelo Trieri Italy 意大利
- Qi Luo China 中国
- Rafael Romero Spain 西班牙
- Remo Giatti Italy 意大利
- Renato Gallusera Italy 意大利
- Róbert Makar Slovakia 斯洛伐克
- Roberto Pupi Italy 意大利
- Rochelle Fernando Solomon 所罗门
- San Naing Myanmar 缅甸
- Sandra Cristina Soares Silva Portugal 葡萄牙
- Sandra Lima e Silva Brazil 巴西
- Sérgio d'Azeredo Portugal 葡萄牙
- Shefali Ranthe Danish 丹麦
- Sherin Elbaroudi Egypt 埃及
- Shibloyal Vick Mauritius 毛里求斯
- Shin Youngho Korea 韩国
- Silue K. Joachim Côte-d'Ivoire 科特迪瓦
- Silvia Alcalá Spain 西班牙
- Silvio Ferragina Italy 意大利
- Snezhina Biserova Belgium 比利时
- Solongo Tseekhuu Mongolia 蒙古
- Solveig Lehtonen Finland 芬兰
- Stefano Pizzi Italy 意大利
- Stephanie Micallef Maltese 马耳他
- Sushanta Kumar Adhikary Bangladesh 孟加拉国
- Tansel Türkdoğan Turkey 土耳其
- Theresa Taylor British 英国
- Tian Luo China 中国
- Tiarna Sirait Indonesia 印度尼西亚
- Timar Adrian Romania 罗马尼亚
- Tony Lara Spain 西班牙
- Toshio Yoshizumi Japan 日本
- Tsveta Petrova Bulgaria 保加利亚
- Valery Mishin Russian 俄罗斯
- Vasiliki Kolpatera Greece 希腊
- Venus Emmal Baker Iraq 伊拉克
- Victor M. Hernandez Castillo Mexico 墨西哥
- Vlado Goreski Macedonia 马其顿
- Wieslaw Halada Poland 波兰
- Winnie Mak China 中国
- Yaroslav Makarov Russian 俄罗斯
- Yee Ling Tang Netherlands 荷兰



卢卡兹·西维基  
Lukasz Cywicki  
Polish 波兰

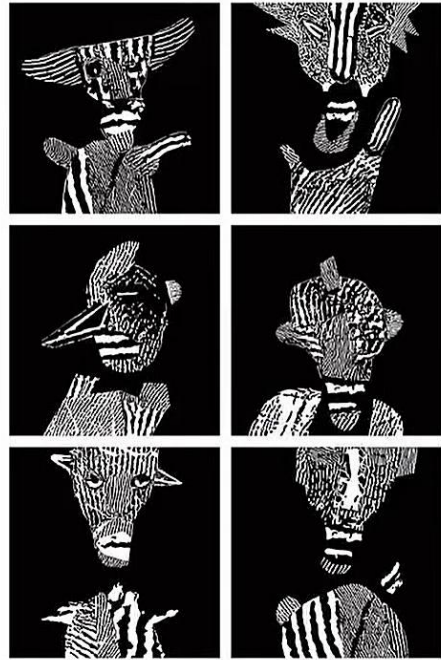
热舒夫大学、波兰人文学院美术学院教授、众多国际奖项获得者。

Professor at the University of Zeshou, Academy of Fine Arts at the Polish Academy of Humanities, and recipient of numerous international awards.

Person of time 5 时间先生 5 10 × 10cm 2022



Person of time 时间先生系列 10 × 10cm 2022



The 21th 2024 International Exhibition - The Slovak Exhibition,  
Gallery of the House of Arts, Slovak Philharmonic - Piešťany / Słowacja  
05 – 29.09.2024

**A<sup>2</sup>I A mA A** Asian&EU&Americas

**20  
24**

Srdečne Vás aj Vašich známych pozývame na výstavu  
We would like to invite you to the exhibition

**od 5. do 29. septembra**  
**From 5th to 29th September**

36 výtvarníkov zo / 36 artists from

Bulharsko, Čína, Fínsko, Grécko, Holandsko, Irak, Japonsko, Kanada, Kórejská republika, Maďarsko, Mongolsko, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Španielsko, Taliansko, Ukrajina  
Bulgaria, Canada, China, Austria, Finland, Germany, Greece, Hungary, Iraq, Italy, Japan, the Netherlands, Republic of Korea, Mongolia, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Spain, Ukraine

VERNISÁŽ / OPENING

**štvrtok, 5. septembra 2024 o 18:00**

**Thursday, 5th September 2024 at 6 pm**

Curators / kurátori: Luo Qi (China) & Martin Ševčovič (Slovakia)

Galérii Domu umenia Slovenskej filharmónie Piešťany  
Gallery of the House of Arts, Slovak Philharmonic, Piešťany

Nábrežie Ivana Kraska 1, 921 01 Piešťany, Slovensko / Slovakia

otváracie hodiny:  
utorok – piatok: 14:00 – 17:00  
sobota – nedeľa: 14:00 – 18:00

Opening hours:  
Tuesday – Friday: 2pm – 5pm  
Saturday – Sunday: 2pm – 6pm

Toto podujatie organizuje Občianske združenie Young art show v spolupráci s Domom umenia Slovenskej filharmónie v Piešťanoch, s podporou partnerov a je podporené finančným príspevkom z Fondu LITA a Mesta Piešťany.

This event is organized by the Young Art Show Civic Association in cooperation with the House of Arts of the Slovak Philharmonic in Piešťany, with the support of partners and obtained financial support from the LITA Fund and The Town Piešťany.

info@yas.sk / www.yas.sk

YOUNG  
ART<sup>02</sup>  
SHOW

lita



Dom umenia  
PIEŠŤANY



HOTEL PARK  
PIEŠŤANY



A<sup>2</sup>I A mA A

塔士亞國際藝術中心  
TAGUS INTERNATIONAL CENTER OF ARTS



LISÁK

BEEET

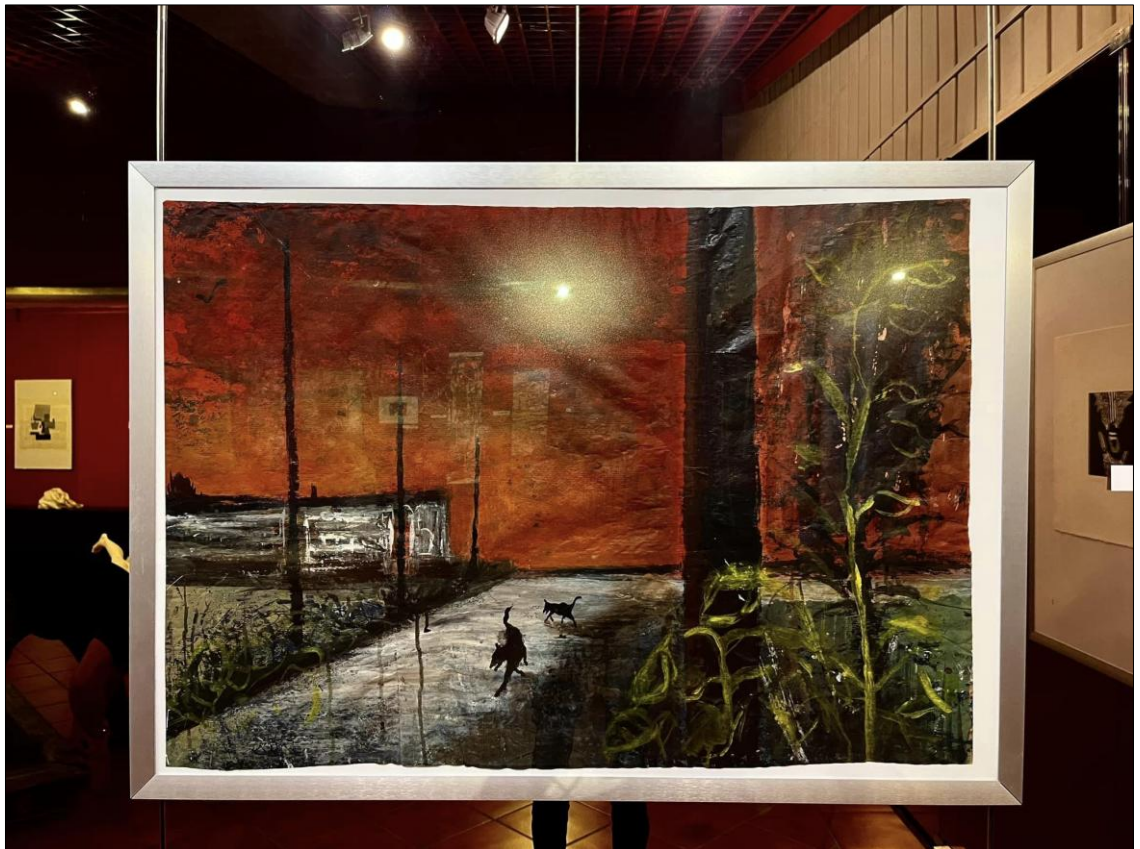
DYNAMEET

VINO SABO

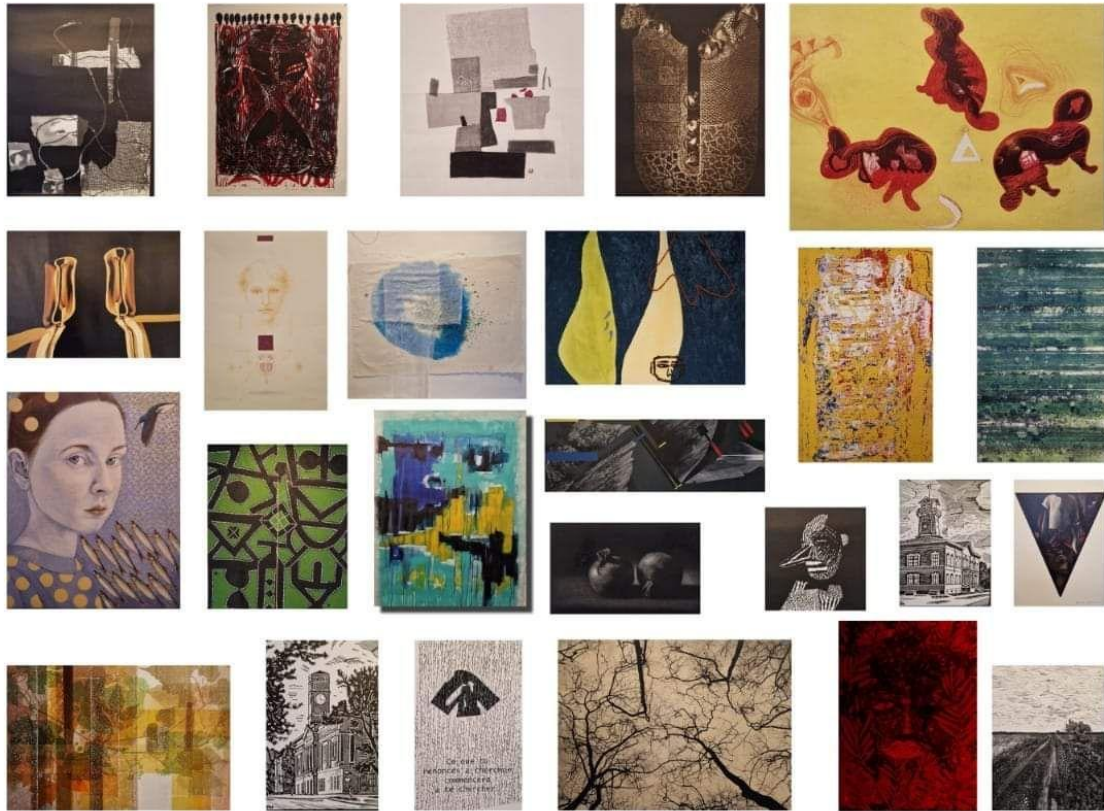
JVD papier

PN ky.sk

The 21th 2024 AAmA International  
Exhibition – The Slovak Exhibition



21 AAmA 2024 - Asian&EU&Americas Internacional D`Art Contemporani,  
 Can Castells Centre D`Art Sant Boi - Barcelona / Hiszpania  
 01 – 13.10.2024



AWNI SAMI. IRAK/ OVIDIU PETCA. ROMANIA/ JIACHUNG LING. CHINA/ MARGARIDA LOURENÇO. PORTUGAL/ SANA E YAMAMOTO. JAPAN/ CLEO WILKINSON. AUSTRALIA/ CHAPMAN DEBORAH. ARGENTINA-CANADA/ ZDEREEK BUGAN. SLOVAQUIA/ MARTIN SÉVCOVIC. SLOVAQUIA/ ÁGNES HAASZ. HUNGARY/ ARLINDO AREZ. PORTUGAL/ ANTÓNIO CANAU. PORTUGAL/ BRANSHA GAUTIER. AUSTRIA-SERBIA/ VASILIKIKOLIPETSA.GREECE/ YAROSLAV MAKAROV. RUSSIA/ KATERINA MAKAR VÁCLASKOVÁ. CZECH REPUBLIC/ RÓBERT MAKAR. SLOVAQUIA /LUKASZ CYWICKI. POLÓNIA/ TIAN LUO. CHINA/ SOLONGO TSEEKKHUU. MONGOLIA/ MARIA JANNELLI. ITALY/ RENATO GALBUSERA. ITALY/ BIBIANA JANCOVICOVA. SLOVAQUIA/ QI LUO. CHINA.

**CAN CASTELLS ART CENTRE. Sant Boi de Llobrega t(Barcelona). Spain. FROM 1 TO 13 OCTOBER 2024.**  
 An exhibition curated by Qi Luo and Rafael Romero.

**A<sup>2</sup>I A m A** Asian&EU&Americas **CC CA** CAN CASTELLS CENTRE D'ART

Generalitat de Catalunya  
 Departament de Cultura

AAmA

UNIVERSITAT DE BARCELONA

塔士国际艺术中心  
 TAGUS INTERNATIONAL CENTER OF ARTS

AJUNTAMENT  
 SANT BOI  
 DE LLOBREGAT



# A<sup>2</sup>I AAMA

Asian & EU & Americas

AAMA 21 EXPOSICIÓ INTERNACIONAL D'ART CONTEMPORANI. CCCA. SANT BOI DE LLOBREGAT. DE L'1 AL 12 D'OCTUBRE DE 2024.

**CCCA**

CAN CASTELLS CENTRE D'ART



AJUNTAMENT **SANT BOI** DE LLOBREGAT



Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura



第十四季现代艺术中心

INTERNATIONAL CENTER OF ARTS

AAMA Museum



UNIVERSITAT DE BARCELONA

ARTISTES CONVIDATS:

- TIAN LUO, XINA.
- DI LUO, XINA.
- MARGARIDA LOURENÇO, PORTUGAL.
- ARLINDO AREZ, PORTUGAL.
- ANTONI CANAU, PORTUGAL.
- BRANSHA GAUTIER, ÀUSTRIA/SÈRBIA.
- MARTIN SEVCOVIC, ESLOVAQUIA.
- BIBIANA JANCOVICOVA, ESLOVAQUIA.
- ZDENEK BUGAN, ESLOVAQUIA.
- RÓBERT MAKAR, ESLOVAQUIA.
- MARIA JANNELLI, ITÀLIA.
- RENAT GALBUSERA, ITÀLIA.
- OVIDIU PETCA, ROMANIA.
- XAPMAN DEBORAH, ARGENTINA/CANADA.
- LUKASZ CYWICKI, POLÒNIA.
- KATERINA MAKAR VÁCLAVKOVÁ, REPÚBLICA XECA.
- ÁGNES HAÁSZ, HONGRIA.
- YAROSLAV MAKAROV, RÚSSIA.
- VASILIKI KOLIPETSA, GRECIA.
- SANAE YAMAMOTO, JAPÓ.



PROJECCIÓ DEL VÍDEU DE LA 21 EDICIÓ D'AAMA.  
ANY 2024 EN EL QUAL PARTICIPEN 160 ARTISTES DE 60 PAÏSOS.



pobles de catalunya





„Symmetries” – International Art Exhibition,  
Art Museum of Cluj-Napoca Banffy Palace – Cluj-Napoca / Rumunia  
30.10 – 17.11.2024 r



**AAMa**     

Fundația Culturală Bienala Internațională  
de Grafică Cluj  
Consiliul Județean Cluj  
Muzeul de Artă Cluj-Napoca  
Muzeul de Artă Cong  
Central Internațional de Artă Tagus  
Muzeul de Artă AAMa  
Asociația Internațională AAMa

# Simetrii

EXPOZIȚIE INTERNAȚIONALĂ

**Proiect expoziție, curator**  
**Ovidiu Petca**

**Co-curatori**  
**Luo Qi**  
**Atila Iakob**

**Prezintă**  
**Elena Abrudan**

**critic de artă**  
**Lucian Nastasă-Kovács**  
Directorul Muzeului de Artă Cluj-Napoca

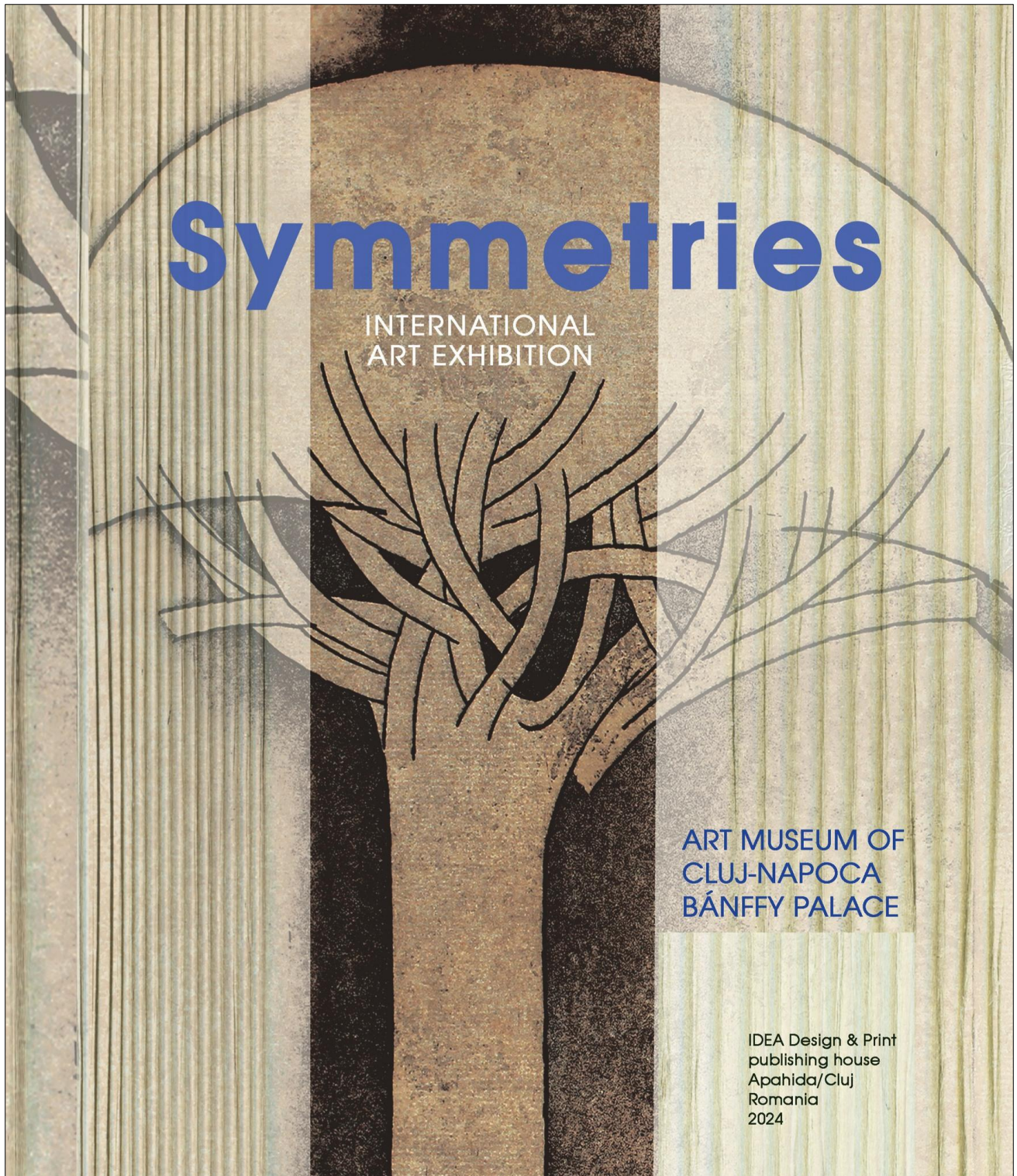
**Muzeul de Artă  
Cluj-Napoca  
Palatul Bánffy**

**30 octombrie - 17 noiembrie 2024**  
**Vernisaj: 30 octombrie 2024, ora 18**

María de la Vega, Floki Gauvry, Esteban Grimi (Argentina), Deborah Chapman (Argentina/Canada), Roman Sustov (Belarus), Sebastião de Paula (Brazilia), Snezhina Biserova (Bulgaria), Davida Kidd, Denise Pelletier, Agustin Rolando Rojas (Canada), Jiachun Ling (China), Qi Luo, Tian Luo, (China/Portugalia), Christian Paraschiv (Franța), Peter Altneder, Mirela Anura, Ion Isaila, Ernst Matzke, OSTER+KOEZLE (Germania), Vicky Tsalamata (Grecia), Emily Hung, Steven Lam, Eddie Lui, Winnie Mak (Hong Kong), Sandro Bracchiitta, Silvio Ferragina, Renato Galbusera, Remo Giatti, Maria Jannelli, Giancarlo Pozzi (Italia), Michiko Hoshino, Masahiro Kasai, Masataka Kuroyanagi, Yoshikatsu Tamekane, Akimitsu Tamawake, Kelsuke Yamamoto, Toshio Yoshizumi (Japonia), Irving Herrera (Mexic), Łukasz Cywicki, Wiesław Haladaj, Antoni Kowalski, Ela Pamula, Mirosław Pawłowski, Anna Trojanowska (Polonia), António Canau, Nuno Canelas (Portugalia), Fernando Santiago (Puerto Rico), Nora Novak, Ovidiu Petca, Adrian Timar, Aranka Zsigmond (România), Oleg Mikhailov, Anna Mishina-Vaskova, Valeri Mishin (Rusia), Sílvia Alcalá Sola, Rafael Romero (Spania), John Manno (SUA), Koichi Yamamoto (SUA/Japonia), Brita Weglin (Suedia), Dok Khem Pa (Thailanda), Hayri Esmer (Turcia), Oleh Denysenko, Olesya Dzhurayeva (Ucraina), Borgó, Árpád Daradics, Ágnes HAász (Ungaria)

**6 XILOGRAVURI DIN COLECȚIA MUZEULUI SHIZHUZHAI, NANJING**

Katalog:





# SYMMETRIES

ART EXHIBITION

INCLUDING 6 WORKS FROM SHIZHUZHAI MUSEUM,  
NANJING, CHINA

ART MUSEUM OF CLUJ-NAPOCA

BÁNFFY PALACE

2024, OCTOBER 30 - NOVEMBER 17

**IDEA Design & Print, publishing house**  
Apahida / Cluj, Romania 2024



Art Museum of Cluj-Napoca

# Symmetries

## ART EXHIBITION

**Silvia Alcalá Sola** (Spain), **Peter Altneder** (Germany), **Mirela Anura** (Germany), **Snezhina Biserova** (Bulgaria), **Borgó** (Hungary), **Sandro Bracchitta** (Italy), **António Canau** (Portugal), **Nuno Canelas** (Portugal), **Deborah Chapman** (Argentina/Canada), **Łukasz Cywicki** (Poland), **Árpád Daradics** (Hungary), **María de la Vega** (Argentina), **Sebastião de Paula** (Brazil), **Oleh Denysenko** (Ukraine), **Dok Khem Pa** (Thailand), **Olesya Dzhurayeva** (Ukraine), **Hayri Esmer** (Türkiye), **Silvio Ferragina** (Italy), **Renato Galbusera** (Italy), **Floki Gauvry** (Argentina), **Remo Giatti** (Italy), **Esteban Grimi** (Argentina), **Ágnes HAász** (Hungary), **Wiesław Haśadaj** (Poland), **Irving Herrera** (Mexico), **Michiko Hoshino** (Japan), **Emily Hung** (Hong Kong), **Ion Isaila** (Germany), **Maria Jannelli** (Italy), **Masahiro Kasai** (Japan), **David Kidd** (Canada), **Antoni Kowalski** (Poland), **Masataka Kuroyanagi** (Japan), **Steven Lam** (Hong Kong), **Jiachun Ling** (China), **Eddie Lui** (Hong Kong), **Qi Luo** (China/Portugal), **Tian Luo** (China/Portugal), **Winnie Mak** (Hong Kong), **John Manno** (USA), **Ernst Matzke** (Germany), **Oleg Mikhailov** (Russia), **Valeri Mishin** (Russia), **Anna Mishina-Vaskova** (Russia), **Nora Novak** (Romania), **OSTER+KOEZLE** (Germany), **Ela Pamula** (Poland), **Christian Paraschiv** (France), **Mirosław Pawowski** (Poland), **Denise Pelletier** (Canada), **Ovidiu Petca** (Romania), **Giancarlo Pozzi** (Italy), **Agustin Rolando Rojas** (Canada), **Rafael Romero** (Spain), **Fernando Santiago** (Puerto Rico), **Roman Sustov** (Belarus), **Akimitsu Tamawake** (Japan), **Yoshikatsu Tamekane** (Japan), **Adrian Timar** (Romania), **Anna Trojanowska** (Poland), **Vicky Tsalamata** (Greece), **Brita Weglin** (Sweden), **Keisuke Yamamoto** (Japan), **Koichi Yamamoto** (USA/Japan), **Toshio Yoshizumi** (Japan), **Aranka Zsigmond** (Romania)

**Ovidiu Petca**

Curator

**Qi Luo, Attila Iakob**

Co-curators

# Łukasz Cywicki

1975, Przemyśl

POLAND



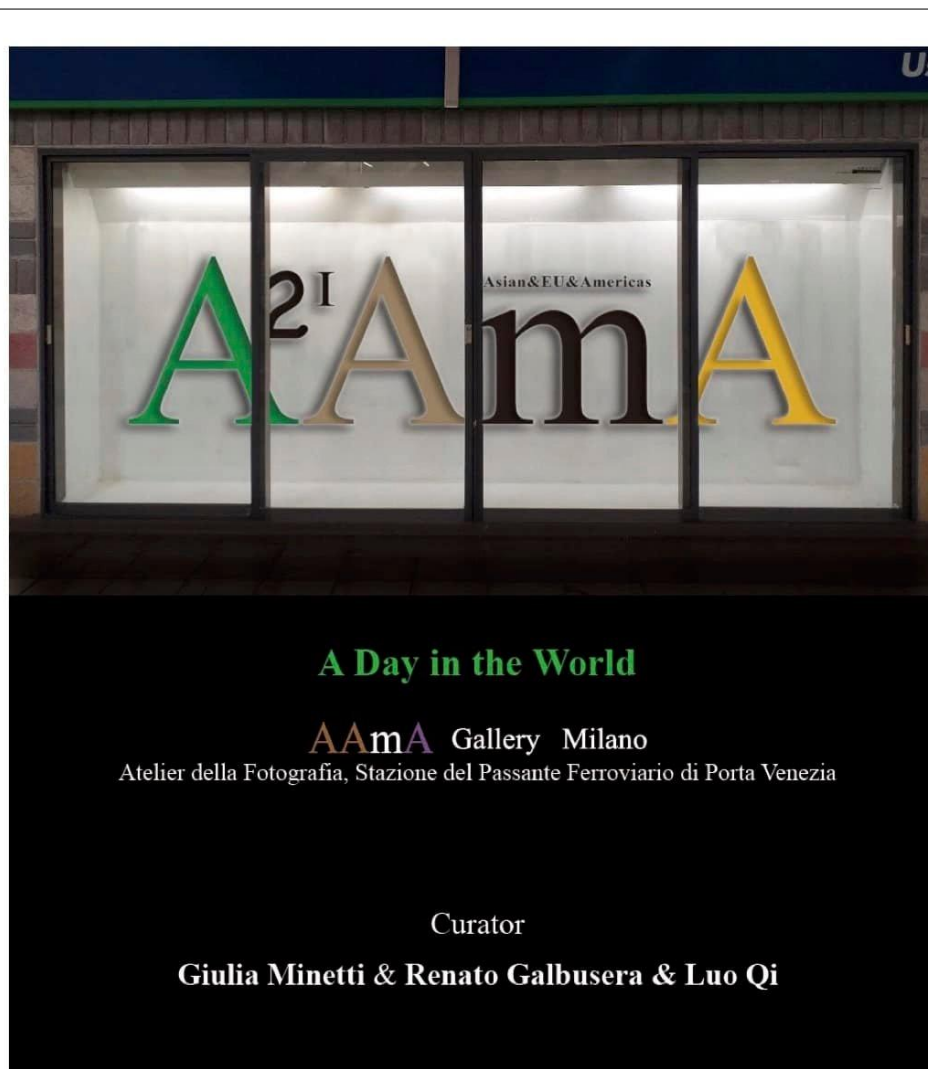
PERSON OF TIME 5 (2022), linocut, 20 x 20 cm







„A Day in the World”, AAmA Gallery Milano, Atelier della Fotografia,  
Stazione del Passante Ferroviario di Porta Venezia / Włochy  
23.10 – 30.11.2024 r.



Mercoledì 23 Ottobre alle ore 18:30 sarà inaugurata a Milano la mostra “A day in the World” opere di artisti internazionali, seconda parte della mostra attualmente presentata dal Museo Nori De Nobili di Trecastelli (AN).

La mostra ospitata dall’Atelier della Fotografia è parte della Asian & African & Med & Eur & Americas Art Exhibition, ed è promossa dall’Associazione Le Belle Arti APS, e sarà visitabile sino al 30 Novembre negli orari di apertura della Stazione.



Fondazione  
**ARTEPASSANTE**



Soggetto di rilevanza regionale





A<sup>21</sup> AAmA 2024

**A Day in the World**

AAmA City Gallery  
Centro Galleria AAmA, Italia

Atelier della Fotografia, Stazione del Passante Ferroviario di Porta Venezia

Curator  
**Giulia Minetti**  
**Renato Galbusera**  
**Luo Qi**

This is the evocative title of the exhibition that from  
23 October onwards will present 20 works by artists  
from 18 nations, as part of the world schedule of  
AAmA, Asian & African Art & Photography International  
International Art Exhibition.





11. International Triennial of Graphic Art. - Bitola,  
Tianyi Pavilion Museum – Ningbo / China  
28.12.2024 - 02.03.2025 r.





2024-2025 第11届

比托拉国际版画三年展

International Triennial of Graphic Art Bitola



天一阁  
天·一·阁

天一阁博物院



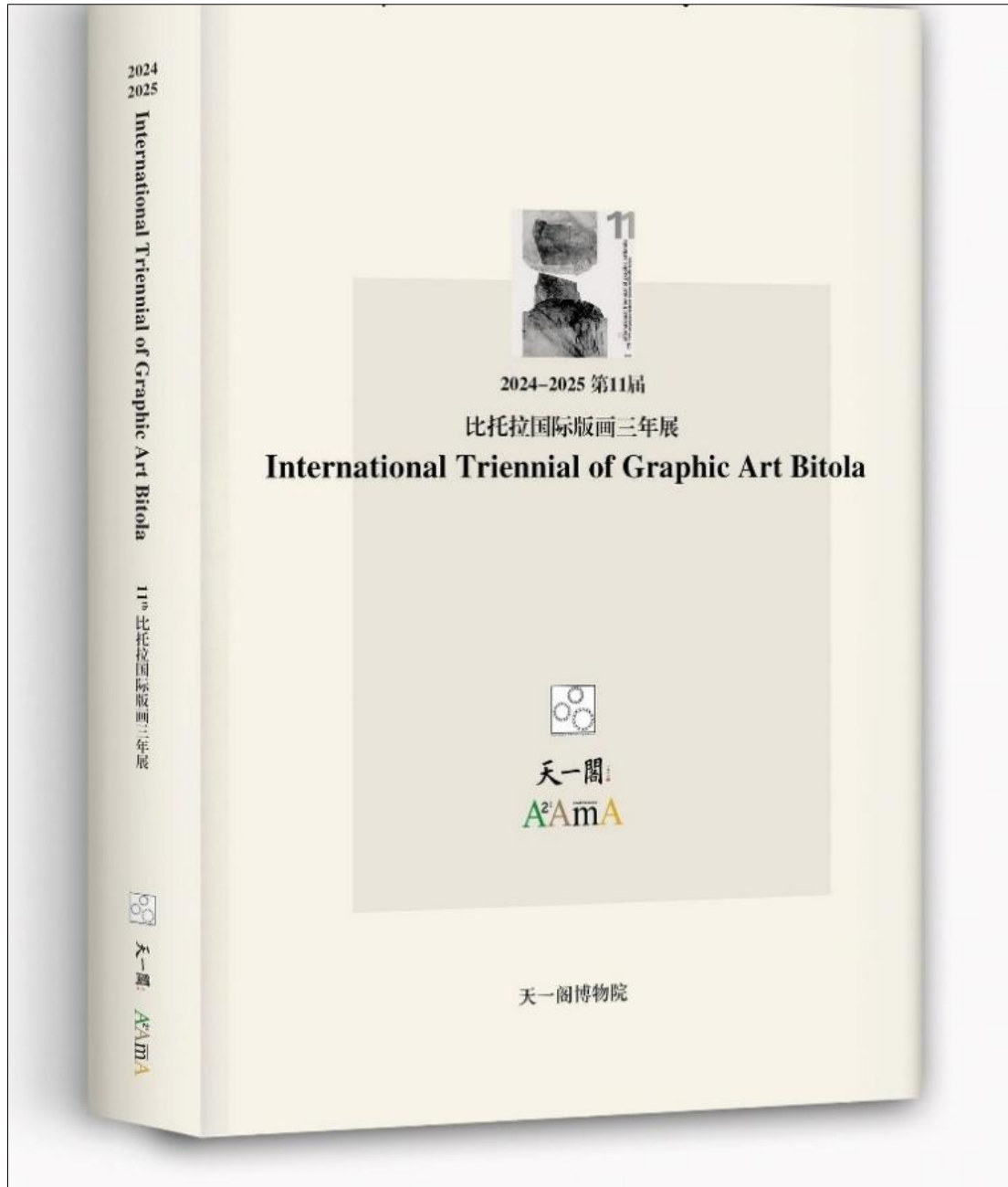
天一阁博物院

2024-2025 第11届

比托拉国际版画三年展

International Triennial of Graphic Art Bitola

Katalog:



Artists

- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| Abbas Yousif Bahrain 巴林                   | Daniela Gorla Fossa Italy 意大利              | Kateřina Makar Václavková Czech Republic 捷克 | Renato Galbusera Italy 意大利              |
| Abd Rani Majid Malaysia 马来西亚              | Daradies Árpád Hungary 匈牙利                 | Keith Kitz USA 美国                           | Róbert Makar Slovakia 斯洛伐克              |
| Abdelou Gannon Dermami Togo/Germany 多哥/德国 | Dario Ramirez Mexico 墨西哥                   | Kiawakana Matondo Congo 刚果                  | Roberto Marchesini Italy 意大利            |
| Adrian Schlichta Germany 德国               | David Kidd Canada 加拿大                      | Krumislav Batzov North Macedonia 北马其顿       | Said Aniffi Hossance Mauritius 毛里求斯     |
| Ágnes Háász Hungary 匈牙利                   | Denitsa Yaneva Bulgaria 保加利亚               | Ladislav Cvetkovski North Macedonia 北马其顿    | Sanae Yamamoto Japan 日本                 |
| Alejandro Montini Argentina 阿根廷           | Diana Čizmarová Slovakia 斯洛伐克              | Laura Dimitrova Bulgaria 保加利亚               | Satawat Chuanymun Thailand 泰国           |
| Alessio Schiavo Italy 意大利                 | Eddie Lui China 中国                         | Letitia Gaba Romania/Germany 罗马尼亚/德国        | Shin Youngho Korea 韩国                   |
| Alexandra Haeseker RCA Canada 加拿大         | Evan Sumner USA 美国                         | Lila Luján Mexico 墨西哥                       | Silvia Alcalá Spain 西班牙                 |
| Alicja Habisiak-Matczak Poland 波兰         | Fatih Mika Italy 意大利                       | Lukasz Cywicki Poland 波兰                    | Simon Zsolt Hungary 匈牙利                 |
| Ana Viroda Croatia 克罗地亚                   | Fernando Santiago Camacho Puerto Rico 波多黎各 | Margarida Lourenço Portugal 葡萄牙             | Suzelina Biserova Bulgaria 保加利亚         |
| Anca Boeriu Romania 罗马尼亚                  | Floki Gauvry Argentina 阿根廷                 | Maria Jannelli Italy 意大利                    | Solougo Tsecklum Mongolia 蒙古            |
| Angel Angoh Mauritius 毛里求斯                | Franca Bartholomäi Germany 德国              | Maria Luisa Sanchez Mexico 墨西哥              | Solveig Lehtonen Finland 芬兰             |
| Anna Trojancowska Poland 波兰               | François Mauret Madagascar 马达加斯加           | Martin Ševčík Slovakia 斯洛伐克                 | Stefan Alshok Bulgaria 保加利亚             |
| António Canan Portugal 葡萄牙                | George Canille Seychelles 塞舌尔              | Massimo Spadari Italy 意大利                   | Stephan Lawlor Ireland 爱尔兰              |
| Arjan Janssen Netherlands 荷兰              | Gianna Alexopoulou Greece 希腊               | Mia Vucic Croatia 克罗地亚                      | Sushanta Kumar Adhikary Bangladesh 孟加拉国 |
| Arkadiusz Burda Poland 波兰                 | Giovanni Cerri Italy 意大利                   | Michiko Hoshino Japan 日本                    | Thamrongsak Nimansornkul Thailand 泰国    |
| Arlindo Arz Portugal 葡萄牙                  | Giulia Simeoni Italy 意大利                   | Miroslaw Pawłowski Poland 波兰                | Thanakon Sila Boonrat Thailand 泰国       |
| Amnon Sungvondee Thailand 泰国              | Guillermina Pereira Portugal 葡萄牙           | Mónica Contreras Mexico 墨西哥                 | Theresa Taylor UK 英国                    |
| Asvni Sami Iraq 伊拉克                       | Haiyan Chen China 中国                       | Muhammad Rojana Thailand 泰国                 | Tian Luo China 中国                       |
| Bibiana Jancovicova Slovakia 斯洛伐克         | Herman Noordermeer Netherlands 荷兰          | Najib Bin Dawa Malaysia 马来西亚                | Tiarna Sinar Indonesia 印度尼西亚            |
| Brantha Gautier Austria/Serbia 奥地利/塞尔维亚   | Hulieyeh Seri Ukraine 乌克兰                  | Nellen Brewer South Africa 南非               | Tsveta Petrova Bulgaria 保加利亚            |
| Brita Weglin Sweden 瑞典                    | Irving Herrera Mexico 墨西哥                  | Nuno Canelas Portugal 葡萄牙                   | Valeria Bertesina Italy 意大利             |
| Chapman Deborahi Argentina/Canada 阿根廷/加拿大 | Izumi Ueda Yui Japan 日本                    | Olesya Dzhurayeva Ukraine 乌克兰               | Vasiliki Kolpeta Greece 希腊              |
| Chong Hip Seng Malaysia 马来西亚              | Jean Richard Vildeman France 法国            | Óscar Varona Spain 西班牙                      | Vlado Goreski North Macedonia 北马其顿      |
| Cleo Wilkinson Australia 澳大利亚             | Jelena Jovanov Montenegro 黑山               | Ovidiu Petca Romania 罗马尼亚                   | Wieslaw Haladaj Poland 波兰               |
| Constantin Tinteanu Romania/UK 罗马尼亚/英国    | Jiechun Ling China 中国                      | Patrik Ševčík Slovakia 斯洛伐克                 | Winnie Mak China 中国                     |
| Dan Xie China 中国                          | Jingdong Shen China 中国                     | Pawel Pacholec Poland 波兰                    | Xara Demakakou Greece 希腊                |
|   | Jo Ann Lanneville Canada 加拿大               | Pierangelo Tietri Italy 意大利                 | Xi Zhong China 中国                       |
|   | Johannes Vandenhoek France 法国              | Qi Luo China 中国                             | Xijiang Tian China 中国                   |
|   | José D. Trejo-Maya Canada 加拿大              | Rafael Romero Spain 西班牙                     | Yaroslav Makarov Russia 俄罗斯             |
|   | Judith Le Roux Argentina 阿根廷               | Rahman Mohamad Malaysia 马来西亚                | Yuji Hiratsuka Japan/USA 日本/美国          |
|   | Judy Rogers Australia 澳大利亚                 | Remo Giatti Italy 意大利                       | Zaneta Vangeli North Macedonia 北马其顿     |
|   | Jungeok Noh Korea 韩国                       |   | Zdenek Bugan Slovakia 斯洛伐克              |



Lukasz Cywicki  
Poland

卢卡兹·西维基  
波兰  
热舒夫大学、波兰人文学院美术学院教授



时间的男人 -59-B 木版 20×20cm 2023



无题 木版 42×28cm 2023



2024-2025 第11届

# 比托拉国际版画三年展

International Triennial of Graphic Art Bitola

主办  
宁波市天一阁博物院

协办  
塔古胥国际艺术中心 比托拉国际版画三年展  
A AmA国际艺术中心

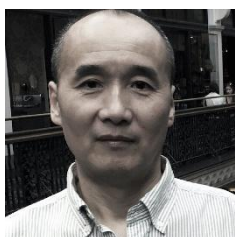
天一閣:  A<sup>2</sup>AmA

天一閣·云在樓·登錦堂 2024.12.28 - 2025.03.02









### **Luo Qi** – kataror wystawy

Urodzony w 1960 roku w Hangzhou, Luo Qi jest założycielem i czołową postacią postmodernistycznego ruchu kaligraficznego Calligraphyism, który powstał w Chinach kontynentalnych w latach 80. Ta grupa chińskich artystów próbuje przekształcić chińską kaligrafię w współczesny idiom, kwestionując jej styl estetyczny i funkcję semantyczną. Ukończył China Academy of Art w Hangzhou w 1986 roku, gdzie specjalizował się w akwafortach, a następnie pracował jako wykładowca w tej samej akademii. W 2001 roku zdobył nagrodę za malarstwo na Trzecim Międzynarodowym Biennale Sztuki Współczesnej we Florencji. Był również finalistą wystawy The First Ten Years: Chinese Contemporary Art Documentary Exhibition i zdobył nagrodę Contemporary International Art Award na Fujisan International Ink Painting Exhibition w Japonii w 2004 roku.

W 2009 roku został mianowany dyrektorem Calligraphy Art Institute w Hangzhou, a w 2013 roku założył Luo Qi International Contemporary Art Museum w Zhejiang.

Autor wielu wystaw na całym świecie, w tym w Stanach Zjednoczonych, Niemczech, Francji, Luksemburgu, Włoszech, Szwecji, Belgii, Austrii, Danii, Japonii, Korei, Malezji, Tajlandii, Chinach i Hongkongu. Jego prace znalazły się również na ważnej wystawie nowoczesnej kaligrafii Writing Non-writing w Chińskiej Akademii Sztuki w Hangzhou w 2015 roku. Alisan Fine Arts zorganizowało wystawy indywidualne Luo Qi w latach 2004, 2006 i 2009, a także zaprezentowało jego prace na wystawie zbiorowej Tracing the Brush: Transformed Text w Ink Asia 2015. Jego prace zostały zgromadzone przez Rubin-Frankel Gallery na Uniwersytecie w Bostonie; Yale University Art Gallery; Cleveland Public Library; University of Genua; Malmö Modern Art Museum; Uniwersytet w Lund w Szwecji; National Museum of History and Art w Luksemburgu.